


# ARUBAANSE COURANT

Uw kinderen groeien beter met **DOMO MELK** agente: **Veld Stores**

Dagblad  voor Aruba

**7-Up.....** A refreshing drink agents: **Veld Stores**




[..]E JAARGANG — WOENSDAG 26 FEBRUARI 1958 — No. 3070


# [P]RINSES BEATRIX BEZOCHT [B]AUXIETBEDRIJF en NICKERIE

**Toen de prinses in Berg en Dal aan boord van het jacht [va]n gouverneur Van Tilburg stapte, was een van de meest in[t]eressante gedeelten van haar reis door Suriname ten einde.**

[M]et de Oranje ging het nu strooni[w]aarts naar Smalkaiden waar in de [mi]ddag de ontscheping bij het bauxiet[bed]rijf N.V. Billiton Mij. Suriname [pla]ats vond. Hier stonden ter begroe[tin]g de minister van economische zaken [en] echtgenote, ir. Ph.H.A. Zaalberg. [dire]kteur van de N.V. Billiton Mij. Su[rin]ame, alsmede ir. L. L. Tissot van [Pat]ot, de bedrijfsdirekteur. Na aan[kom]st werd aan de hand van kaarten [doo]r de bedrijfsdirekteur een korte toe[lich]ting gegeven omtrent ligging en [...]d van het bauxietbedrijf. Per auto [we]rd hierop gereden naar het mijnbe[drij]f te Onverdacht. Bij de ingang van [het] bedrijf brachten de werknemers de [Pri]nses een zanghulde. Na de rondrit [doo]r de mijnen werd thee gedronken [in] de Stafsociëteit van de maatschap[pij] waardoor de gelegenheid bestond [dat] de Prinses kennis maakte met de [ov]erige stafleden en hun dames. Hier[na] werd vertrokken naar Paramaribo, [waar]ch de auto's moesten te Domburg [sto]ppen, om ook hier de bevolking ge[leg]enheid te geven, hun vreugde te [uit]en.

Pas tegen half zes arriveerde het ge[zel]schap weer op het Gouvernements[...]nses en haar gevolg zich in voor de [...]in en enkele uren later scheepten de [...]s naar Nickerie. H.K.H. werd bege[lei]d door de minister van landbouw, [...]eteeit en visserij, ir. M.i, Lobato. [Oo]k de gouverneur en gade maakten [de]ze tocht mede. Ter begroeting aan [bo]ord waren aanwezig de gezagvoerder [va]r „Attis" van de KNSM, kapitein F. [...] van Dam, en de agent van de maat[sch]appij, de heer L. Munsterman en [zij]n echtgenote. Na het losgooien der [ka]bels ving de nachtelijke reis naar het [w]estelijk deel van Suriname, het grote [ku]stgebied te Nickerie, aan.

**Vissers van Nickerie begroetten als eersten de Prinses**

Na een vlotte reis was de „Attis" al vroeg in de morgen voor de wal van Nieuw Nickerie. Gelukkig had de vaak zo hinderlijke golfslag voor de kust geen invloed gehad op de nachtrust van het hoge gezelschap, zodat men volkomen uitgerust het binnenvaren van de Nickerierivier kon meemaken. Bij de monding van de rivier zwaaiden vissers in hun kleine bootjes hartelijk naar de opvarenden. Het binnenvaren van de Nickerierivier zo langs de verschillende posten en rijstpelmolens is altijd weer een bijzonder aardig gezicht. Het geheel maakt steeds zo'n vriendelijke indruk, zo ook nu met al die vlaggen, waardoor het vooruitzicht dit distrikt te bezoeken, al direkt aantrekkelijk werd.

Tegen negen uur verliet H.K.H. het schip. Bij aankomst liep H.K.H. Prinses Beatrix over een bloementapijt en hoofddoeken. Op de kade werd zij welkom geheten door de distrikts-commissaris mr. dr. A.J.A. Quintus Bosz en echtgenote. Na een rondrit door Nieuw Nickerie werd een bezoek gebracht aan de westelijke polders. Tijdens de rondrit bleek heel Nickerie uitgelopen. De Prinses werden tientallen bloemenkransen omgehangen. H.K.H. opende een weg die door de landbouwers zelf was aangelegd en gaf deze de naam Beatrixweg.

Natuurlijk werd gestopt bij de Zeedijk, waar als steeds een heerlijke frisse bries stond en bij het Corantijnstrand, vanwaar men duidelijk het naburig land, Demerara, of in Nederland meer bekend onder de naam Brits-Guyana, kon zien liggen. Onderweg werd gestopt om de polderbesturen en de bestuursopzichters aan H.K.H. voor te stellen, terwijl de bevolking de gelegenheid kreeg, bloemen en geschenken aan te bieden.

**Ontvangst ten huize van de distrikts-commissaris**

Na afloop van deze tocht keerde H.K.H. korte tijd terug aan boord van het KNSM-schip om zich wat op te frissen en daarna was er een ontvangst ten huize van de distrikts-commissaris, waar de Prinses de gelegenheid had, nader kennis te maken met de mensen die verantwoordelijk zijn voor de gang van zaken in deze polders. Het was geen wonder, dat er na hetgeen zij hedenochtend had gezien verscheidene vragen waren gerezen, die aanleiding gaven tot een diepgaand gesprek.

Een aardig moment was het toen een vijftal kleine meisjes, te weten een Nederlands, een Creools, een Hindoestaans, een Javaans en een Chinees meisje, de Prinses bloemen aanboden. Tijdens de ontvangst brachten schoolkinderen een zanghulde voor het huis van de distrikts-commissaris.





## De S.U.-troepen ontruimen Moskolc in Hongarije

**BOEDAPEST, 25 febr.: — Sovjet-Russische troepen in Hongarije, die ondergebracht waren in Moskolc (op een na de grootste stad van Hongarije) zijn gisteren begonnen terug te trekken naar Rusland, aldus is vandaag bericht door het communistische partij-dagblad „Nepszabadsag".**

De bekendmaking van de „Nepszabadsag" is het eerste bericht over de Russische troepenbeweging naar de Sovjet-Unie, dat vernomen wordt sedert de aankondiging van de demobilisatie in Moskou op 6 januari van dit jaar.

Rusland zou in totaal 17.000 man uit Hongarije terugtrekken. Volgens Westelijke berekeningen zouden er na deze terugtrekking toch nog een man of 60 tot 80.000 in Hongarije achterblijven.

„Dit is meer dan genoeg om het land onder de Russische druk te houden", heeft men in Westelijke kringen opgemerkt.

„Nepszagabadsag" berichtte, dat de troepen maandagmorgen om zeven uur begonnen weg te trekken.

Miskolc (een industriestad) ligt op bijna 100 kilometer van de Russisch-Hongaarse grens. De troepen zullen echter eerst een strook Tsjechoslowaaks gebied moeten doorkuisen.

## Boulevard nobo na Eagle



**Aparentemente ya pa fin di siman aki of sino en todo caso den curso di otro siman e promer parti di e boulevard nobo di Oranjestad pa Malmok lo worde habri pa trafico. Door coe den e parti aki tin un ciaduct, un parti principal di e caminda aki door di Eagle ta keda halto y esaki ta e motibo coe bo tin un bista fantastico riba e terrenobanda di strand. Y esun nan coe ta sinta ta picnic bao di e palmeranan lo por weita, manera riba e portret aki, e autonan ta corre pasa halto nan dilanti.**

## BOMBAY BESTUDEERT MOGELIJKHEID VOOR VESTIGING ALUMINIUM-FABRIEK

BOMBAY, 25 febr. — De regering van de staat Bombay onderzoekt de mogelijkheid van de vestiging van een aluminiumfabriek met een capaciteit van ongeveer 20.000 ton per jaar nabij Kolhapur in de staat Bombay, waar overvloedige bauxietlagen zijn aangetoond.

De regering heeft zich reeds gewend tot de Nationale Commissie voor de plannen om deze fabriek te doen opnemen in de overheidssector van de tweede vijfjarenplan. Welingelichte kringen verklaren, dat de Commissie voor de plannen gunstig tegenover het project staat, doch nog geen definitief besluit genomen heeft.

## BAUXIETEXPLORATIE IN SERAWAK (OOST-BORNEO)

TOKIO, 25 febr. — De drie Japanse aluminiumgieterijen „Japan Light Metal Co.", Showa Debko Co., en Sumitomo Chemical Co. hebben besloten tezamen met de Canadese Aluminium Ltd. en de Emile Ott Co. de ontsluiting van de bauxietlaag Sematan in Serawak (Brits Borneo) ter hand te nemen.

Het vastgestelde gehaalte aan aluminiumoxide van bovengenoemd bauxiet bedraagt 55 à 56 procent. Het bauxiet is dus ongeveer van dezelfde kwaliteit als het tot dusver door de Japanse bedrijven uit Malakka van het eiland Bintan betrokken project, maar de prijs zal vermoedelijk gunstiger zijn.

## E VAPOR KASIMBAR DETENI PA DESTROYER DRENTHE

DEN HAAG — Servicio informativo di forza naval Hulandes a participa, cu dia 20 di Februari e destroyer Hulandes „Drenthe" a detene e bapor „Kasimbar" den lamar Gerchu den estrecho di Makassar. Aunque e bapor tabata nabega bao di bandera Hulandes y tabatin un carta maritima Hulandes, a resulta cu a bordo tabatin un ocupacion arma Indones, cu a tira riba „Drenthe" depsues cu esaqui a ordena e bapor na stop.

„Kasimbar" ta un bapor di e compania di nabegacion Hulandes K.P.M cu ta worde detene ilegalmente pa gobierno di Indonesia y cu a worde quita di K.P.M. E captan di e bapor a worde reemplaza pa otro captan nombra pa autoridadnan Indones. E ocupacion arma a bordo di e bapor a worde desarma, y e bapor a worde himba na Manokwarti (Nieuw Guinea).

ANP ta tende di fuente autorisa na Den Haag, cu a bordo di „Kasimbar" tabatin 14 Indones arma. No ta conoci ainda, si detencion di e bapor a produci danjo o herida. No tabatin oficial Hulandes a bordo, y no tin informacion disponible tocante fin di su viahe, su pasaheronan o su cargamentu.

## Relato di Polis

**Nuebe ton a slip**

ORANJESTAD. — Dialuna merdia pa un cuarto pasa di dos un patroulla di polis a constata algun estorbo cerca di e verkeersrotonde banda di A.T.S. Un rato despues a resulta coe bien tabata tin motibo pa estorbo, pasobra parce un truck grandi di Beyerlite a perde su nuebe ton di carga di plaatchi di bero den e „pista di Kemmink" (manera e asfalt rond di e rotondeplantsoen ta worde jama coe tur respet desde iluminacion manera un circu, coe tabata tin algun tempu pasa).

No tabata tin ningun danjo personal, pero e camina si a hanja algun rasco. Manchado di e truck ta S.O.F. (what is in name?)

**Hanja**

Polis na San Nicolas a hanja na B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat banda di Uncle Louis Store un boshi di jabi coe un plaatchi marca „2 messnen No. 2".

## BIN BUSCA BO PORTRETNAN POR FABOR

ORANJESTAD. — Na administracion di e courant aki tin ainda hopi portret coe a worde encarga door di abonadonan, coe no a bin busca nan ainda.

Bo ta pasa un ratu aki banda?
Nos adres ta: Nassaustraat 85.

## „CASO CROES" DIA 18 DI MAART DEN HOGER BEROEP

**ORANJESTAD. — Segun nos ta worde informa dia 18 di Maart, e „Caso Croes" lo cuminza den Hoger Beroep. Como Presidente di Hof lo ta Mr. F. R. Povel. Openbare Ministerie ta worde representa door di Procureur-Generaal, Mr. W. R. Boom, mientras Mr. F. Hartong lo defende trobe senjor P. Croes. Kende lo ta e otro Huez na, nos no ta na altura ainda.**

## ATAQUE DI REBELDENAN CUBANO

HAVANA — E rebeldenan Cubano a haci un ataque antayera nochi riba un guardia militar den provincia di Oriente. Nan a mata un solda y a apodera di tur arma. E sobra soldanan a worde marra na otro y nan cabes a worde pela limpi.

## Nos portret den bo album

**Desde algun tempu ta posibel, coe e portretnan di diferente ocasionnan, coe ta worde saca door di nos redaccion, ta facil pa bini den posicion di nos amonadonau. Pa esaki bo por djies pasa un ratu na nos direccion den Nassaustraat 85 of jama un momentu na telefoon (1116).**

**Especialmente delastu nos a saca masha hopi portret, no solamente di bishita di su Alteza Real Prinses Beatrix, sino tambe di e mihor fiestanan den stadion y di coronamentu di tur e reinanan di Carnaval den nan club. Di nos coleccion solamente un parti chiquito por a worde gedrukt den nos courant.**

**No laga di pasa un ratu cerca nos of jama na telefoon.**

## DOS MIEMBRO NOBO DI ROTARY CLUB NA ARUBA

ORANJESTAD. — Durante e fiesta pa ocasion di celebracion di 53 anja di recordamento di fecha natal di Rotary Club na Aruba a hanja dos miembro nobo mas acerca. Tabata senjores E. O'Brien di Lago Safety Department y S. R. Robins di Notriculture Farm, kende ta worde instala den e club. E ceremonia ta tuma lugar durante un barbecue cu a worde teni na cas di Rotarian R. Steele na San Nicolas.

## TUR HENDE TA BONBINI

ORANJESTAD. — Un biaha mas nos kier menciona, cu tur hende ta bon bini na inauguracion di e centro nobo di YMCA den nan clubhuis banda di Lago Sport Park. E ceremonianan aki ta tuma lugar Diasabra awor pa cuat'or y mei.

## ANTILLAS TA BOLBE HANJA UN REGISSEUR PA STICUSA

AMSTERADAM. — 25 febr. — Pa orde di Sticusa e actor Piet Kamerman, acompanja di su esposa, e actrice Elly Ruimschotel, lo sali pa Antillas Hulandes pa mas of menos na Juli.

Pa alomenos un anja nan lo ta encarga coe e direccion pa e amateurtoneel como siguimentu di e trabao di Paul Storm y Henk van Ulzen na Corsow y Aruba.

## Di sombre te na sapato bisti „den corant"

**(Nos ta mira Arubaanse Courant y La Cruz, Beurs y La Prensa, Amigoe y Today manera ruman hunto)**



Senjorita Bila de Castro ta gana prome premio durante un balla di desfraz na Club Caribe durante tempu di Carnaval. Con bo ta hanja e idea famoso aki?

# Nederlandse persstemmen over de verkiezingen in Argentinië

**ROTTERDAM, 25 febr.: — De „NRC" schrijft in een hoofdartikel over de verkiezingen in Argentinië o.m., dat het gevoel voor politieke verantwoordelijkheid nog maar zwak is ontwikkeld. „Met steun van de vroegere Peronisten is de intrigant (Frondizi) thans in zijn streven geslaagd. De eerzuchtige partijleider, die luide op de nationalistische trom speelde, heeft de steun gezocht van de meest uiteenlopende groepen. Hoewel er genoeg intègere aanhangers van de intransigente radicale Partij van Frondizi zijn, kan men toch zeggen, dat met diens overwinning de onverantwoordelijke krachten hebben getriomfeerd.**

Men zal een nationalistische politiek kunnen verwachten die koeler staat tegenover de V.S. en wantrouwend tegenover buitenlands kapitaal, speciaal dat voor de olie-industrie ,die dit juist zozeer nodig heeft.

**Meerderheid der strijdkrachten tegen Peron's terugkeer**

Na Frondizi's ambtsaanvaarding zullen de verdreven Peronisten kunnen terugkeren. Het zal moeilijk zijn om ook Peron zelf niet weer toe te laten. Er zijn gelukkig echter enkele factoren die de zegetocht van Frondizi kunnen bemoeilijken. Het overgrote deel van de strijdkrachten is zeer gekant tegen een terugkeer van Peron. Het is dus niet onwaarschijnlijk dat er een staatsgreep zal plaatsvinden.

**Staatsgreep mogelijk geacht**

Frondizi mist verder het aureool van Peron. De economische situatie is allerbedroevendst. Frondizi is ongetwijfeld een intelligent man en het is nog mogelijk dat hij deze intelligentie alsnog ten goede gebruikt. Maar zal hij zich kunnen ontworstelen aan de greep van het Peronisme waarmee hij zich te onzaliger ure verbonden heeft? Misschien nemen de anti-Peronistische militairen het heft in handen voordat dit probleem voor Frondizi urgent is geworden. Doch het is droevig te bedenken dat wellicht slechts een staatsgreep een groot en in vele opzichten modern land als Argentinië van een ramp zal kunnen redden", aldus het blad.

**„Het Vrije Volk": Niemand weet welke kant men zal opgaan**

„Het vrije Volk" schreef o.m. over Frondizi: „Alles bijeen was het de stem van het opportunisme die werd vernomen en die in werkelijkheid niet anders riep dan: „Kies mij". Welnu, „mij" is gekozen en waar beginselen ontbreken kan niemand voorspellen welke kant de nieuwe regering zal opgaan. Het kan meevallen en tegenvallen.

De voorkeur van de totalitairen doet echter niet geruststellend aan. Dat de Peronistische aanhang nog enorm is en nog „op bevel marcheert", toont op pijnlijke wijze dat de democratie in Argentinië nog niet genoeg inhoud heeft gehad om de stuurlozen duidelijke alternatieven te bieden. Dat een regering-Frondizi de meest geschikte zou zijn om in die richting leiding te geven, is, op grond van de mentaliteit waaruit zij wordt geboren, op zijn minst te betwijfelen", aldus het blad o.m., dat spreekt van een „wrange overwinning".

# De V.S.-raketlanceerinrichtingen niet populair in Engeland

**LONDEN, 25 febr.: — De uiteindelijke beslissing over het bouwen van een ongenoemd aantal raketbases in Engeland heeft vandaag in Engeland slechts instemming gevonden bij het Britse kabinet en gelaten aanvaarding bij degenen die de politiek van de huidige regering aanvaarden. In het algemeen is de publieke reactie slechts zorg geweest, critiek en felle protestdemonstraties in Downingstreet. De „Thor"-raketten, waarmee de bases zullen worden uitgerust, zijn in staat steden als Moskou, Leningrad, Moermansk en de stuwdam in de Djnepr te bereiken, doch de Britten beschouwen de zaak liever van de andere kant.**

In de pers werd gesproken van een „slechte koop van de Britse regering", welke beslissing niet minder dan een odium op Engeland laadt.

Engeland, zo werd opgemerkt, trekt thans de aandacht als deelnemer in de bewapeningswedloop met kernwapens en heeft zich aangemerkt als doelwit voor de eventuele Russische aanval tegen de raketbases in Europa.

**Labourpers fulmineert**

De Labourpartij heeft een ontkennend antwoord van minister Sandys van Defensie gekregen op het voorstel om de bouw van de bases uit te stellen tot na een topconferentie met de Sovjet-Unie. De critiek die in de pers van deze zijde werd geleverd, beschuldigde zelfs de Labour-leden in het parlement, aan wie verweten werd dat zij niet krachtig genoeg verzet hebben aangetekend tegen het voornemen van de regering om deze bases te bouwen.

**Lage kosten**

Uit financieel oogpunt bezien stelt de overeenkomst met Amerika de Britten in staat de bases te bouwen voor een relatief zeer lage prijs. In feite draagt Engeland alleen bij tot het klaarmaken tot de bouw, het aanleggen van wegen en het aanleggen van verbindingen. Voor de rest draagt Amerika de zorg voor de lanceerinstallaties, de „Thor"-projectielen en de atoombewapening van de raketten.

Er zullen meer dan 100 „Thor"-raketten worden verdeeld over, naar schatting, vier bases. De bases op zich zullen naar raming 10 miljoen pond kosten, welk bedrag niet opweegt tegen de kosten van een volledig ontwikkelingsprogramma voor raketten.

**De „Observer" laakt de „Thor"-raketten**

Het scepticisme echter tegen de aanwezigheid van de raketten heeft zich op elk aspect van deze bases doen gelden.

De „Observer" merkte zelfs op, dat de bases pas over twee jaar gereed zullen zijn en dat de „Thor" voorlopig nog zo geweldig niet is. „De raket", aldus het dagblad, „kan niet gelanceerd worden bij een wind die harder dan een bries is en het duurt enkele uren voor de projectielen voldoende brandstof hebben ingenomen voor het afschieten naar het doelwit.

## NIEUWE S.U.-AMBASSADEUR IN OOST-DUITSLAND

MOSCOU, 25 febr. — Michail Perwoechin, een voormalige vice-premier van de Sovjet-Unie, is benoemd tot ambassadeur in Oost-Duitsland, aldus bericht in het Russische persbureau Tass. Perwoechin komt in de plaats van G. Poeshkin, die onlangs een andere functie heeft gekregen.

Perwoechin's laatste functie was: voorzitter van de regeringscommissie voor economische betrekkingen met andere landen. Deze functie wordt thans bekleed door S. A. Skatsjkof.

Perwoechin (die in juli 1954 tot ambassadeur in Oost-Duitsland werd benoemd) keerde op 9 januari naar Rusland terug. Perwoechin is eens volwaardig lid geweest van het presidium van het Centrale Comité der communistische partij, maar op 3 juli 1957 ,ten tijde van het ontslag van Molotof, Kaganowitsj en Malenkof) werd hij gedegradeerd tot lid zonder stemrecht. Twee dagen later werd hij ontheven van zijn vice-premierschap, dat hij sinds had bekleed.




**HKH Prinses Wilhelmina bezocht woensdag het Internationaal Jeugdhotel te Scheveningen, tijdelijk opvangcentrum van jeugdige gerepatrieerden uit Indonesië. De Prinses toonde een warme belangstelling voor de kinderen, die onder elkaar spraken over „de oude koningin". De Prinses overhandigde aan de heer W. Ruys, directeur van het jeugdhotel, een geldsbedrag met het doel de kinderen een tractatie te bezorgen. Dit waren twee taarten met de woorden „Leve Oranje".**



## FELLE SNEEUWSTORM GESELT NEDERLAND

Den Haag, 25 febr.: — Terwijl vanmorgen in het Zuiden en Westen van Nederland de regen uit een asgrauwe lucht neerviel, en hier en daar opliep tot meer dan 5 graden boven het vriespunt, is Nederland al sinds maandagavond boven de lijn Amsterdam Apeldoorn gehuld in de grijze nevel van een felle sneeuwstorm, afgewisseld met ijzelbuien.

Inmiddels zakte de koudegrens naar het Zuiden. Overal ondervindt het verkeer ernstige vertraging. Door ijsafzetting raakten spoorlijnen in het ongerede. Ook het luchtvekeer op Schiphol was gedurende enige tijd onmogelijk.

## DE „GOEDE DIENSTEN"-GEZANT DER V.S. SPRAK MET TUNESIE'S PRESIDENT

TUNIS, 25 febr. — Dinsdag in de namiddag heeft de Amerikaanse afgezant Robert Murphy (die door de Verenigde Staten is aangewezen om de goede diensten in het Frans-Tunesisch geschil aan te bieden, president Bourguiba van Tunesië ontmoet.

De staatslieden zijn in bespreking getreden over de mogelijkheid om een bevredigende oplossing te vinden voor de crisis, die begon met het bombardement op het Tunesisch dorp Sakiet Sidi Joessef.

Of er gesproken zal worden over de sluiting van de marinehaven Bizerta staat niet vast. Echter kan wel met zekerheid worden meegedeeld, dat deze kwestie niet in het officiele overleg zal worden geplaatst, aangezien Amerika reeds van tevoren had doen weten dat de goede diensten zich niet tot deze kwestie zouden uitstrekken.

Terwijl Murphy met Bourguiba confereerde, liepen duizenden mensen voor het presidentiele paleis in Tunis te hoop en riepen om terugtrekking van alle Fransen uit Tunesië.

Murphy heeft gisteren overleg gepleegd met de Franse regering in Parijs.

## HEVIGE GEVECHTEN IN ALGERIJE

ALGIERS, 25 febr. — In de afgelopen 25 uur hebben in Oost-Algerije weer hevige gevechten plaatsgevonden. Volgens officiele opgave van de Franse autoriteiten verloren de Fransen 43 man en de opstandelingen 131.

In totaal zijn er sedert het begin van de maand 150 Franse soldaten in de Algerijnse veldtochten gesneuveld; 20 man worden vermist en 170 zijn in lazaretten opgenomen wegens verwondingen.

Officiele rapporten duiden er op, dat de Algerijnse rebellen in de laatste maanden een steeds betere militaire opleiding aan de dag leggen. Zij gaan de strijd in met de meest moderne wapens.

## KPM-SCHIP „LABUAN HADJI" GEVOLGD DOOR INDONESISCHE KANONNEERBOOT

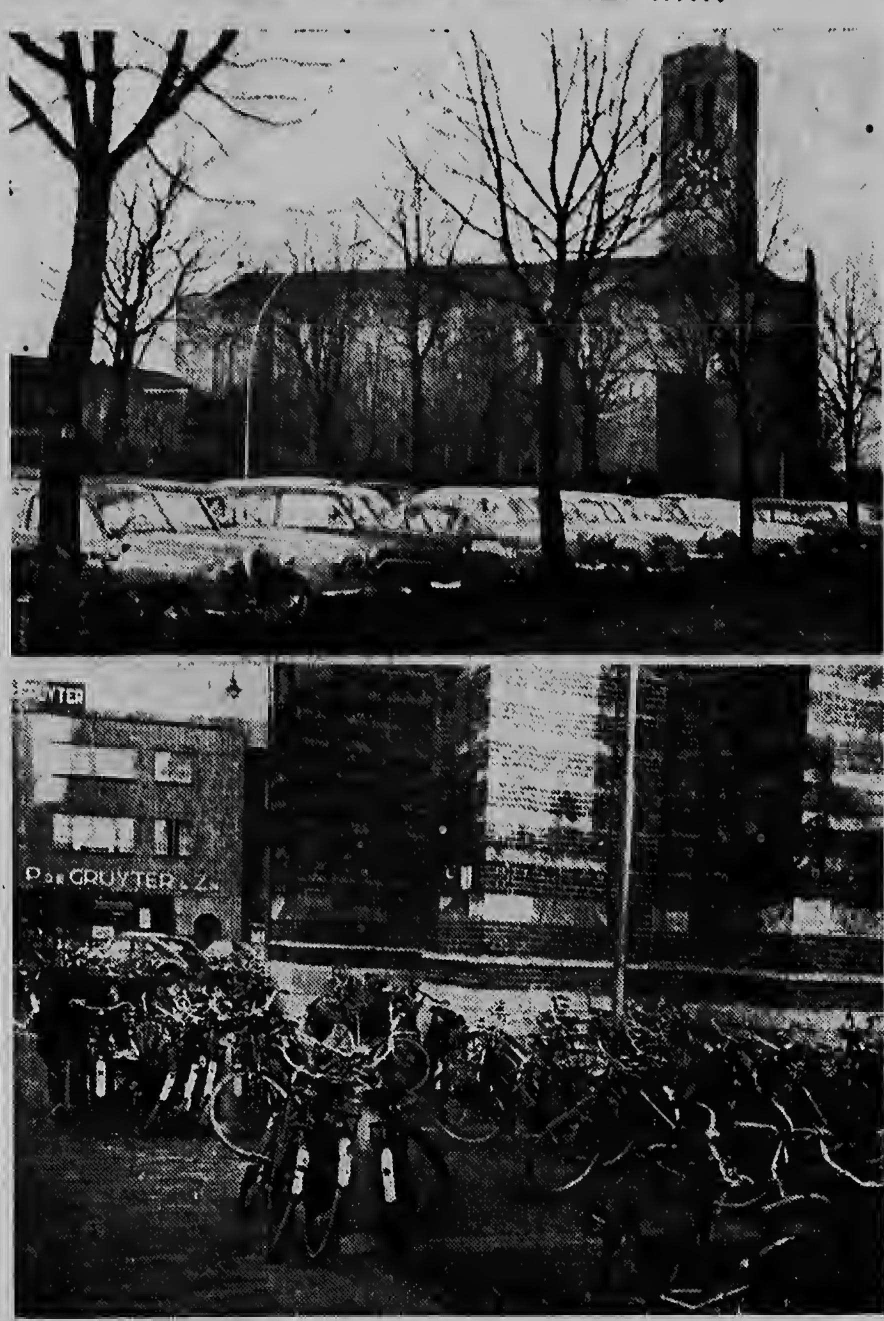
Singapore, 25 febr.: — De Koninklijke Marine in Singapore heeft verklaard, dat de „Master Attendant" (van Singapore) de Koninklijke Marine heeft medegedeeld, een verzoek om bijstand te hebben ontvangen van de „Labuan Hadji", een KPM-schip dat hedenmorgen uit Singapore was vertrokken op weg naar Thailand.

De „Labuan Hadji" meldde op korte afstand te worden gevolgd door een Indonesische kanonneerboot. Teneinde deze aangelegenheid te onderzoeken werd een motorsloep van de Koninklijke Marine van Malakka gealarmeerd en voorts een Sunderland-toestel van de RAF van Seletar (Singapore) uitgezonden om een onderzoek in te stellen.

Toen de Sunderland op de aangegeven plaats, in het gebied ten Noorden van de vuurtoren Horksboro, had bereikt, bleek de Indonesische kanonneerboot naar Indonesie terug te keren, terwijl de „Labuan Hadji" in Noordwestelijke richting stoomde.

Er werden geen verdere incidenten gemeld.

## TWEE KERKPLEINEN.....



**Op deze foto — Combinatie typerend is voor een eventueel verschil in levensstandaard tussen West-Duitsland en Nederland, zouden wij niet durven zeggen, maar de tegenstelling tussen de aanblik van het plein bij de kerk in Munchen-Gladbach in Duitsland (boven) en dat bij de kerk in het Weert in de Nederlandse provincie Noord Brabant (onder) tijdens een kerkdienst, is wel zeer treffend...**

# Egyptische troepen trokken weg uit de Soedan

**KHARTOEM, 25 febr.: — Mohammed Aboe Sin, de Soedanese minister voor Maatschappelijke Zaken, heeft dinsdag op een persconferentie te Khartoem medegedeeld dat de Egyptische troepen het gebied van Aboeramadi (dat ongeveer 130 kilometer ten Zuiden van de Egyptisch-Soedanese grens op Soedanees gebied is gelegen) hebben ontruimd. „Alle Egyptische militairen zijn vertrokken. De waarnemend Gouverneur van Aboeramadi heeft hun vlag neergehaald," aldus minister Aboe Sin. Van Soedanese zijde is indertijd medegedeeld, dat een compagnie Egyptische troepen zich in dit gebied had ingegraven.**

De medeling van de regering van de Soedan in Khartoem voegde aan de bekendmaking hierover toe, dat er thans Soedaanse troepen naar dit gebied in het Noorden worden gezonden, die ook post zullen vatten op grensplaatsen die totdusver niet bewaakt werden.

**Egypte belooft geen naastings actie te zullen ondernemen**

Egypte heeft gisteren een nota aan de Soedaanse regering gezonden, waarin verklaard werd, dat Egypte geen acties meer zal nemen tot naasting van gebied voordat de verkiezingen een nieuwe regering in Khartoem hebben gebracht.

Het Soedaanse kabinet, dat gisteravond gedurende drie uur in spoedzitting bijeen was, was van oordeel, dat de nota in een „onvriendelijke toon" was opgesteld.

**Koning Saoed biedt goede diensten aan**

Op het ministerie van Buitenlandse Zaken werd vanmiddag laat vernomen, dat koning Saoed van Saoedi-Arabië zijn hulp heeft aangeboden voor het vinden van een oplossing in de spanning tussen Egypte en de Soedan. Er is nog geen reactie ,van welke zijde ook, bekend.

**Nasser's visie**

„Imperialistische machten hebben getracht de Soedan en Egypte van elkaar te schieden, doch inplaats hiervan is er liefde verspreid in deze gebieden". Dit was president Nasser's visie op de Soedaanse kwestie.

Tijdens een toespraak in Damascus voor een gehoor van ongeveer 15.000 mensen, zei Nasser, dat de Verenigde Arabische Republiek de eenheid en de solidariteit met de Soedan zal blijven behouden tegen de imperialistische vijand.

Nasser refereerde ook in zijn toespraak aan de eenwoording van Syrië en Egypte. Hij prees de Syrische president Sjoekri el Koewatli voor zijn spontaan aftreden als president van zijn land, teneinde mogelijk te maken dat er één president over de twee landen wordt aangesteld. „Dit is waar Arabisch patriottisme" ,aldus Nasser.

## ENGELAND OVERTUIGD VAN NUT VAN OOST-WEST-CONFERENTIE

LONDEN, 25 febr. — Engeland vraagt de overtuiging, dat een Oost-West conferentie vooruitgang zou kunnen boeken in de kwesties rondom de Duitse hereniging. Deze mening werd uitgesproken door Ormsby Gore, de Britse minister van Staat, op een lunch van de associatie voor buitenlandse journalisten in Londen.

De minister zei, dat Engeland eveneens aanneemt, dat een dergelijke conferentie resultaat zal hebben op het gebied van de ontwapening, de Oost-West betrekkingen en de internationale handel.

In antwoord op vragen zei Ormsby-Gore, dat de grenzen van Israel (de haard van het Israelisch probleem) bepaald moeten worden in een compromis tussen de bestaande (omstreden) afbakeningen en de meer omschreven grenzen die in de betreffende resolutie van de Verenigde Naties in 1947 zijn aanbevolen.

## Dennis, de Schrik van de Buurt



**„Ik ben pas vijf jaar, en ik heb al een dozijntje babyzitters versleten, weet u".**

**„Apenas mi tin 5 anja i ya m'a usa mas cu un dozijn di babyzitter caba".**

# EDITORIALE NOTITIES

**En nu zijn het dan weer twee „Open Brieven", die de tongen in beroering hebben gebracht de laatste dagen. Het was te verwachten, dat de eerste van mr. P.P.P.C.H. van der Voort een onmiddellijke reactie teweeg zou brengen en deze is dan ook prompt gekomen.**

**Wij geloven, dat mr. Van der Voort de rust van het eiland niet gediend heeft, al kunnen wij ons best begrijpen, dat iemand stelling neemt tegen de beweerde uitlatingen van de heer Yrausquin. Wij kunnen ons ook indenken, dat iemand zijn toevlucht neemt tot iets opzienbarends als een open brief. Desalniettemin blijven wij erbij, dat dit geschrijf beter achterwege had kunnen blijven.**

**Aan de andere kant verdient het o.i. ook vermelding, dat het een vreemde zaak is, dat vier mensen, aan wie de open brief niet gericht was, zich als beantwoordenaren opwerpen.**

**Een slotopmerking nog: laat men nu niet in deze politieke campagne elkaar Bijbelteksten naar het hoofd gooien. Dit Boek der Boeken dient buiten een politieke strijd als deze te blijven.**

**De plotselinge reis van premier Jonckheer naar Suriname om daar met zijn ambtsgenoot dr. Ferrier besprekingen te voeren; kranten berichten uit Curacao, die melden, dat de premier vanuit Suriname naar New-York zal gaan en vandaar naar Nederland doorreist, krantenberichten voorts, die melden, dat premier Jonckheer gezegd zou hebben in een Nederlands weekblad, dat de Antilliaanse Statenleden de uitnodiging van hun Nederlandse collega's naar Holland te komen in dit stadium niet kunnen accepteren, doen vele vermoedens rijzen, vooral als ze geplaatst worden tegen de achtergrond van de recente verklaringen over Statuutveranderingen. Gevoegelijk zal aangenomen kunnen worden, dat minister Jonckheer zijn Surinaamse ambtsgenoot zal polsen over Antilliaanse problemen en ideeën, dat hij in New York zijn voelhorens zal gaan uitsteken in de Verenigde Naties, om zodoende met de nodige wetenschap in Den Haag aan te komen, waar hij stellig zal trachten enkele brandende kwesties eindelijk te regelen. Een van deze kwesties zal zijn de beruchte uitzettingsaffaire van de journalist Ad. de Wit. Vele informaties willen, dat de Nederlandse Regering hierover met de Antilliaanse Regering van mening verschilt. Mogelijk is het thans dermate hoog gelopen, dat de Antilliaanse Regering nu eindelijk eens de zaak uit de wereld wil helpen. Laten wij hopen, dat er een oplossing gevonden kan worden, zodanig, dat beide partijen tevreden zijn en dat de persvrijheid op de Antillen gewaarborgd blijft.**

## SIR WINSTON CHURCHILL ZIEK



**Lady Churchill is op het vliegveld van Nice (in Zuid-Frankrijk) aangekomen op weg naar haar echtgenoot Sir Winston, die in zijn villa „La Pause" te Roquebrune aan de Middellandse Zee te bed ligt met longontsteking en pleuritis. Hun dochter Sarah, die ook in de villa „La Pause" verblijft, kwam Lady Churchill op het vliegveld verwelkomen.**

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.



VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 49, Oranjestad.



APOTHEEK
Botica Aruba



OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00



## INVASIE VAN SOEKARNOTROEPEN IN MIDDEN-SUMATRA VERWACHT

SINGAPORE, 25 febr. — Volgens berichten die in Singapore werden ontvangen, verwachten de opstandelingen een landing door gewapende troepen vanaf de Riouw-archipel.

Radio Djakarta meldde een aanval op een veerboot bij Pakanbaru, het centrum van een groot olieveld van de Caltex en de Oostelijke toegangspoort tot het gebied van de opstandelingenleiders.

# PAGINA TRES

## APUNTES EDITORIAL

**Y awor ta dos „carta abierta", cu ta los elenganan ultimo dianan. Si tabata di spera, cu e promé carta di mr. P.P.C.H. van der Voort lo trese reacion immediate, y esaki ta sosede pronto.**

**Nos ta di opinion cu mr van der Voor no a yuda pa tene tranquilidad na nos Isla, aunque nos por comprende masha bon, cu algun hende mester tuma posicion contra palabranan cu nan ta bisa su senjor Yrausquin a papia. Nos por imagina nos mes cu cierto hende lo tuma su refugio den un cos sensacional manera un carta abierta. Sinembargo nos ta keda cu e opinion, cu e scirbimento aki por a keda tras.**

**Di otro banda tambe nos mester anuncia, cu ta un caso poco stranja, cu cuater hende, na cual e carta abierta no a worde dirigi, ta duna e contestacion riba e carta abierta.**

**Y a fin un remarco mas: Laga nos no hasi uso den e campagna aki di textonan di Biblia contra otro. E Boeki di tur Boekinan aki mester keda foi tur campagnanan politico.**

**E biaha repente di premier Jonckheer pa Surinam pa conferencia cu su colega dr. Ferrier, y corantnan di Corsow ta anuncia cu premier lo viaha di Surnam pa New York y di New York sigui su biaha pa Hulanda, y segun mas noticianan di corantnan di corsow cu ta scirbi, cu premier Jonckheer lo a bisa den un corant semanal di Hulanda, cu miembronan di Staten di Antilias no lo por accepta invitacion pa bai Hulanda den e stadium aki, ta trese hopi presume, specialmente si pone den conoccion cu e declaracion recentamente den cambiamento di Statuut.**

**Asina por worde accepta, cu minister Jonckheer lo conferencia cu su colega na Surnam tocante problemanan na Antilias, cu na New York e lo saca loke e por afor foi Nationan Unidas, y cu experencianan obteni lo jega na Den Haag, na unda sigur e lo trata pa aregla algun puntonan pendiente. Un di e puntonan aki lo ta e afaire deportacion di De Wit. Hopi informacion ta mustra cu Gobierno na Hulanda no ta completamente di acuerdo tocante e asunto aki cu e Gobierno di Antilias. Posibel e asunto aki a jega asina leeuw, cu Gobierno di Antilias lo kier pone un punto final tocante el asunto aki. Laga nos spera cu nan lo jega na un solucion, di un modo, cu tur dos partida lo keda satisfecho y cu libertad di prensa na Antilias lo keda garantiza.**

## EL MINISTRO DE LA DEFENSA DE FRANCIA VIAJA A ARGELIA

PARIS. — El Ministro de Defensa, Jacques Chaban-Delmas, vuela mañana a Argelia, para tratar de establecer una nueva politica en la zona fronteriza con Tunez. El objeto de esta sera el de bloquear el paso de armas y tropas de la guerra de tres años contra Francia.

La decision de retirar de la frontera a cerca de 70.000 argelinos fue tomada mientras Francia comienza a manifestar signos de preocupacion por la critica actitud de Norteamerica y de Gran Bretaña con respecto a esta guerra. La actitud de estos dos paises aliados comenzo a tomar este viso despues del bombardeo frances del 8 de febrero contra el pueblo tunecino fronterizo de Sakiet.

Chabas Delmas, joven y energico, viaja a Argelia en momentos en que llega a Londres Robert Murphy, del Departamento de Estado de los Estados Unidos, para iniciar sus „buenos oficios", entre Tunez y Francia.

Para los franceses esta semana que comienza sera de las mas criticas en la situacion del Africa del Norte. El presidente Habib Bourguiba, de Tunez, esta demandando que los EE. UU. y britanicos, dentro de la discusion de la actual disputa, incluyan el estudio de la cuestion argelina, junto con el problema entre Tunez y Francia.

Este es el problema mas grave a que tiene que enfrentarse Murphy cuando viaje de Londres a Paris y de alli a Tunez.

Los franceses publica privadamente dicen en conversaciones privadas con los corresponsales, que cualquier esfuerzo en esta direccion se enfrentara con una reaccion de gran hostilidad.

La decision dramatica para limpiar una amplia zona junto a la frontera de Tunez es parte de una respuesta a las criticas de Gran Bretaña y de Estados Unidos. Se trata con esto de demostrar que Francia esta dispuesta a aplastar la revuelta por si sola, y tiene la intencion de hacerlo sin fricciones con Tunez.

Gran parte de esa zona es plana, pero al Norte hay espesos bosques de pino y arboles de corcho, en los cua-

Se intenta aparentemente quemar parte del bosque para hacer imposible a los rebeldes ocultarse alli, o transportar armas y demas pertrechos desde Tunez.

## Nino Valdes y su manager armaron la bronca padre

### Dicen que habia corrido el rumor, antes de la pelea, de que „el cubano ya perdió"

NUEVA YORK. Niño Valdes y su manager, Bobby Gleason, estaban realmente furiosos despues de conocer el veredicto que dio una decision dividida al argentino Alex Miteff sobre el pugil cubano, anoche.

„Es un robo", „bandidos", „ladrones", gritaban ambos.

Valdes estaba casi incontrolable. „Gano el combate y no me dan la victoria — gritaba en su camerino — por que no detuvieron el combate cuando tenia (Miteff) un corte tan malo? Si hubiera sido yo el que tenia una herida parecida no hubieran vacilado en suspender el combate. No queria golpearle mas porque sangraba tanto".

Gleason dijo que habia manisfestado a la Comision de Boxeo antes del encuentro „que habia oido rumores de que iba a ser un mal combate; que no podia ganar".

Pât Callahan, Inspector adjunto de la Comision dijo que Bleason le habia dado cuenta del rumor.

„Le asegure — replico — que nada tenia que temer. Tenia la mayor confianza en los directivos que habian fijado los detalles del combate".

Callahan y Dan Dowd, Secretario Ejecutivo de la Comision, dijeron que el Dr. Schiff conferencio despues de cada asalto con otros dos medicos de la Comision. Los Drs. Ira Mccown y Vitt Felici.

„Los tejidos profundos no estaban afectados — dijo el Dr. Felici — fue sencillamente una herida que sangraba mucho. En caso necesario hubieramos suspendido la pelea".

El corte en la nariz de Miteff era de una media pulgada de largo.

„Exigira cuatro o cinco puntos". dijo el Dr. Felici.

„La herida me molesto porque tenia mucha sangre en los ojos", declaro Miteff. „No me acuerdo como me lo hizo. Crei que iba a ponerlo fuera de combate en el primer asalto pero no le persegui lo que debia".

„Valdes es bueno, fuerte, pero se muy bien que le gane — añadio le ataque y le golpee con la mayor energia que pude. Me sujeto mucho durante la pelea y el unico medio de soltarme era darle golpes".

El manager de Miteff, Hyimie Wallman, dijo: „Alex esta listo para cualquier peso pesado, menos el campeon. No queremos todavia combatir contra el. Quisieramos ahora a Ingemar Johnsson, Willie Pastrano, cualquiera....

Wallman dijo que el argentino descansara durante unas seis semanas.

„Despues — añadio el manager — veremos cuales son las ofertas".

Mas tarde, despues de que estaba algo calmado, Gleason dijo que no tenia proposito de presentar una protesta ante la Comision.

„No es posible oponerse a las autoridades", dijo resignado.

Niño estaba todavia enfurecido cuando abandono el Madison Square Garden.

„Bandidos" gritaba Valdes, y, para que los cronistas deportivos norteamericanos no quedaran ajenos a sus expresiones, el gigante cubano grito en ingles: „Asaltantes, ladrones".

Su manager Bobby Gleason, aprobo cada una de las manifestaciones de Valdes, pero señalo que no se proponia hacer una protesta formal ante la Comision de Box. „Ud. no puede combatir al Municipio", declaro Gleason de mal humor. Añadio que habia dicho a la Comision que habia escuchado rumores de que „la pelea estaba ya en la bolsa y que mi muchacho no puede ganar".

Pat Callahan, uno de los miembros de la Comision, afirmo: „Si, nos dijo eso, pero le señale que estaba escogiendo a buenas autoridades para esta pelea. Estas cumplieron una excelente labor".

El arbitro Teddy Marti (6 rounds a 4) y el juez Harold Barnes (5-4-1) fallaron en favor de Miteff. El juez Nick Gamboli lo hizo en favor de Valdes. La tarjeta de Associated Press daba un fallo 5 a 5 en las vueltas, pero mantenia Miteff con ventaja en puntos por la reciedumbre con que actuo en el primer round. Hizo tambalear a Valdes con un poderoso gancho de izquierda a la mandibula y lo castigo con una andanada de recios golpes haciendolo retroceder a la mitad del ring sobre las cuerdas. La campana saco al pugil cubano de la dificil situacion en que se hallaba. Ademas, nueve de un grupo de 16 cronistas de boxeo que estaba en el ringside ponian en ventaja a Miteff.

Alex Miteff, de 22 años de edad (92 k. 986) sufrio un corte a traves del puente nasal en el segundo round y mano abundante sangre durante todo el resto del combate. Fue necesario darle 7 puntadas para cerrar la herida. Valdes afirmo que esa herida era ya causa suficiente para detener la pelea.

Valdes al igual que Gleason se quejaron acerbamente de que el arbitro debio detener la pelea a raiz de la herida en la nariz que habia sufrido Miteff. „Si hubiera ocurrido eso a Valdes, habrian suspendido la pelea". dijo Gleason.

El Dr. Alexander Schiff fue cuatro veces a la esquina de Miteff para observar su herida. El vicecomisionado Pat Gallahan, a cargo de la pelea, expreso que el Dr. Schiff consulto durante cada round con los otros dos medicos de la comision. „Las autoridades cumplieron todas una magnifica labor", señalo Gallahan.

## Ataca el Gobierno Indonesio las Posiciones de los Rebeldes

PANDANG, Sumatra. — Tres puntos importantes de los revolucionarios en Sumatra Central y el Norte de las Celebes fueron atacados hoy por bombarderos del gobierno central y quedaron sin comunicaciones.

Los bombarderos lanzaron bombas, cohetes y balas contra los edificios de telecomunicaciones — correos, telegrafos y radioemisoras — en Padang y en la capital rebelde, Nbukittingi, unos 100 kilometros al Noroeste.

Sin embargo, se restablecio parcialmente el servicio con el resto del mundo.

No se ha informado que ocurrieran bajas. El ataque lo hicieron tres cazas tipo F-51 y un bombardero B-25, hechos en los Estados Unidos.

Otro ataque silencio la difusora de Menado, capital rebelde en el norte de las Celebes han secundado la rebelion declarada aqui la semana pasada.

Otros aviones de la fuerza aerea indonesa atacaron puentes importantes cerca de Menado, que dista unos 2.500 kilometros de Jakarta, al noreste. Padang esta a unos mil kilometros al Oeste de Jakarta.

Se informo tambien que fue atacada Muara Bongo, en el Sur de Sumatra, zona considerada hasta ahora como neutral.

La radio oficial en Jakarta confirmo los ataques contra Padang y Bukittingi y dijo que se habia advertido a los civiles que se alejaran de los blancos. Segun la radio, las comunicaciones por mar, tierra y aire entre Java, donde esta la capital, y Sumatra, estan cortadas.

En Singapur dijo un vocero del movimiento rebelde que los aviones del gobierno habian atacado el aeropuerto de Padang y habian sido rechazados con fuego de ametralladora al pasar por segunda vez.

En otras fuentes no se menciono este ataque y no se dijo si fueron tocados los aviones. La radio de Padang es la fuente principal de noticias respecto a las actividades del gobierno revolucionario.

La informacion respecto al ataque en el Sur de Sumatra es la primera indicacion que se tiene aqui de que el gobierno pudiera incluir a esa parte del pais en su represalias. El Teniente Coronel Barlian, Comandante de esa zona, ha adoptado una posicion neutral.

En una difusion que hizo la radio de Palembang esta noche Barlian se quejo de la actitud de Jakarta y dijo „estamos al borde de una guerra civil". Aconsejo que se busque una solucion pacifica.

En Jakarta esta desde hace tres dias una delegacion del Sur de Sumatra que vino a conferenciar con el presidente Sukarno y ofrecio su mediacion.

El ex ministro del Exterior Ruslan Abdulgani y otros han preparado un plan segun el cual Sukarno seria jefe de Gabinete y el ex vice presidente Mohamed Hatta seria vice jefe. Por lo pronto no se sabe si ha prosperado este plan.

Sukarno dio ordenes el viernes de proceder contra los rebeldes, despues de rechazar nuevo ultimatum de Padang para echar del gobierno a todos los comunistas.





## Cumpleanjos feliz



Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencita Myrtha Wouters cu ta celebra su tres aniversario pa parti di su tata, mama, rumannan Edwina, Etty, Annie, Papie, Rufina, Andres, amiga Sandra, especialmente di su madrina y padrion.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Margarita Thijssen, kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di tata, mama, rumannan, prima y primonan.

— — —

Sra. Anna Maria Aersting kende ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Frank, jiunan Oswald, Henrich, Siegfried, na Corsow, suegra Ligia na Corsow, mama Ines, na Aruba.



E simpatica srta. Martha Tromp ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan Flora, Rosa, Juanita, Katrien, Anna, Theresita, Rosa, Philomena, Edna, muchanan di Imeldahoff.

— — —

Srta. Ida Maria Ras, ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Juan, mama Ida, rumannan Zenovia, Rosenda, Donato, Casimira, y tambe di Olinda Geerman y Adela Ras.

— — —

Senjor Damiaan Gomez a cumpli e respetable edad di 30 anja y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Petra, jiunan Bartolo, Cecilia, Aida, Yolanda, Rudi, parti di mama Constancia tata Martines, ruman Candida, Maria, Epifania, Ambrosio, Pedrito, Estefanes, suegra Rosaura, suegro Bruno, comere y compere, sobrino y sobrinanan y su iha Pedro Tromp.

— — —

Sra. Maria Kelly ta recorda su fecha natal awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Francisco, jiunan Pedro, Cristina, Agnes, Rafael, Miguel, suegra Josefa, rumannan Genoveva, Johanita, Felecita, nietanan Fortunata y Vilma, tur familia y conociman y su iha Louis Figaroa.

— — —

Tambe ta celebra su cumpleanjos awe srta. Petronilia Barett kende ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, primo y primanan Cathrien, Clarita, Jan, Maria, Juanita Loefstop, Anivio Becker, especialmente di su enamorado Eddy.

— — —

Porfilio Evertsz ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa, jiunan, Juliana, Chila, y familia van Aanholt.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos A. A. Harms, Luis Werleman, Myrna Maria Maduro, Sandra Eulalia Quandt, Porfilio Gomez, Johanna Gomez, Florentina Dijkhoff, Pablo Tromp, Alejandro Koolman.


Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Radaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.




## W. G. van Kuyk ta bai cu pensioen



**Aki nos ta weta entre Wnd. Hoofd di D.O.W senjor N. Schuit (r.) y senjor Zeylmaker, senjor W. G. van Kuyk, ejecutor di D.O.W., na ken personal di D.O.W. ta tuma despedida ayera tardi. Senjor van Kuyk a traha 20 anja pa Gobierno.**



## ORA CU CURAZON DISPIERTA

**Pa TUYUCHI.**

**No. 3**

Apsar di tur loque b'a caba di conta mi ai, un cos mi quier pa bo inculca den bo mes i esai ta lo siguiente: pa qui malu cu bo tata ta, bo mester accept'e manera e ta, pasobra t'e bo tin. I bo mester recorda cu bo ta debee homber aqui respet i obediencia. I masque quieo e papia, bo no mester lamta tur su palabranan foi suela, pasobra quizas ta dèn su rabia el a papia esaquinan i talvez lo duel'e majan loque el a bisa awe. Ta p'esai pensa bo bon ta quico bo ta haci".

Pero un sonrisa tristu a aparece riba cara di Ludo i el a comprende cu su amigo no tabatin un idea di loque a pasa entre e i su tata Sinembargo David cu a cuminza na comprende loque su amigo tabata sufri sin papia a bis'e:

„No tene nada aden, Ludo. Deshoga bo curazon. Lo ta bon tin ora pa bo saca loque bo tin na bo curazon i foi mi nignun hende lo no hanja sa nada. Esai bo tambe sa mucho bon mescos cu mi".

I Ludo a deshog'e. I loque cu Ludo a cont'e, tabata un dje historianan di mas triste i particular cu David por a yega na tende den su bida. I aunque cu e hoben aqui no tabata maldiciona su tata, sinembargo el a larga su amigo comprende su acusacion contra un tata cu gambler, tá zundra i plega, un burache, un tata cu no ta bal e nomber di tata, pasobra e no por soporta un yiu cu ta para mas alto cun'e na caracter, un tata cu no tn busca otro cos sino su propio interes i ta hunga placa enter dia, pusta placa cu corremento di cabai i perde sumanan grandisimo, un tata cu ya a huci enter su famia caba desgraciado, pasobra e unico herencia cu a resta pa su yiunan, tabata pisa bao di hypotheek. E no tabata importe absolutamente cu e debernan cu e tabatin pa cu su yiunan. Tur cos tabata bai pa nan cuenta ta den cas, no tabatin criar ni shon mas, pasobra cada un tabata haci manera nan mestabata hanja bon como no tabatin orden ni disciplina.

demas di esai como no tabatin placa na tempo pa paga e criarnan, esaquinan no tabata queda masha aya tampoco.

I ta p'esai e tata no por a soporta den su cas un hende nechi cu tabata gusta orden, pasobra ya el a custumbra caba den e bochincha dje cas aqui. Tur cortina tabata bieu, rafunja i quibra, tru tapijt tabata gasta i bieu, otronan tabata quibra. Diferente portret i meubelnan di balor a ser bendi i e biblioteca tin mas trashet aden cu e itn buki.

I cu e palabranan aqui e hoben a munstra su amigo cu e tabata ser comprendi robez i cu su tata a munstre practicamente cu e no quier a mir'e ai den cas i el a deshered'e aunque e mes a dispidi tur herencia caba.

Cu masha atencion David a queda ta scucha e historia desastroso pa alma hoben di su amigo i den su mes e tabata duna Ludo tur razon, i repentinamente a drent'e un idea i el a tuma unbez un decision.

Di profesion e tabata un comerciante, un homber generalmente reconoci den comercio na tur manera pa motibo di su tata cu tabata goza di masha reputacion di nnjanan pa e refineria di sucu. E tabatin un gran conocimiento di hendenan i otro cosnan. I el a convence cu aqui lo mester a tuma un decision anto repentinamente, sino un tragedia lo ta consecuencia dje conflicto insolube aqui.

„Mi n' tabatin di minimo sospecho cu e asunto tabata asina grave, Ludo", el a bisa cu su stem simpatica i calmante. „Pero bo ruman muhe awor? Esai tampoco no ta na bo fabor?" el a puntra cu un expresion stranjo riba su cara. „Segun mi opinion bo ruman muhe tabata un mucha cu semper tabata franco i sincero i no ta warda pa e papia berdad. Esaqui no a tuma parti pa bo durante e kestion?"

„Oh, Meg ta un tesoro di un mucha muhe. E no ta ria pa e bisa mi tata berdad den su cara i toch na un manera cu no ta bruto. I ora cu Meg t'ai, mi tata no ta risca lamta mucho cu mi. Pero dje kestion ultimo aqui Meg no tabata na cas ainda. I bo n' ta comprende. Meg ta un muhe, mientras ami ta un homber caba i hasta y'u major i heredero manera nan ta bisa. Ta com bo ta quere cu mi por bai reclama cerca un muhe mas hoben cu nos tur loque mi tata a abusa di mi. Mi ta prefera mil bez di haci cualquier cos otro. Ta com por ta posible cu mi tata tin respet di mi dos rumannan i di mi mes cu ta dun'e tur sorto di respet e no tin i e ta brutaliza cu mi solamente pasobra mi ta gusta estudio? Bo ta hanja cu esai ta husto, David. Figura bo cu Guy tin un caracter trabahoso mescos cu mi tata i ta e ruman homber ai e ta goza, pasobra e tin su caracter. T'e e quier haci su heredero of mehor dicho, heredero di su stapel di debe i ruinanan i destruccion".

David a sonrei. E contesta a guste masha tanto. E tabata sinti cu e hoben semper asina quetu tabatin caracter den dje. E tambe lo a haci mescos. Lo el a bandona e cas di corrupcion aqui mescos cu su amigo. E otro rumannan no tabata asina malo tampoco, pero como cu nan no tabatin un hende pa guia i educa nan, tur cos tabata bai robez i indudablemente un gran calamidad tabata spera nan, pasobra tur loque e tata tabatin pa bai larga pa nan ta debenan grandi i hypotheek masha altu mes pa nan bin paga despues.

I David a bis'e francamente:

„Lo mi tabata esun di ultimo pa conseha bo bandona cas di bo tata, pero awor despues cu m'a caba di tende bo historia, mi ta mira cu bo tin razon. Mi mes lo yuda bo salba foi e cataclisma ai, contal cu bo no ta di mal boluntad, loque ta depende bo preocupacionnan, ora cu bo ta para riba bo mes pia".

„Un hende cu no tin boluntad, no por ta di mal boluntad tampoco". e hoben a grita excita.

„Si t'asina, anto sin mucho molester mi por reserva un puesto pa bo na Greenock. Of lo mi por manda bo Jamaica tambe. Quizas ainda esai lo ta mas mehor pa bo bai di e circumstancianan aqui. I hunto cu esai lo bo por quima tur barcunan bo tras".

„Jamaica! Oh, David, marra bo quier haic esai! Trabao! Mi no tin miedo di trabao, aunque cu mi por ta parce un hende kens, manera mi tata a califica mi. Hustamente pasobra aya na Ballochean no tin nada absolutamente di haci, nos tur ta camna dal contra otro den cas. Bo ta quere en realidad cu lo bo tin algo di haci pa mi na Jamaica?"

„Cu tur siguranza. Aya tin un plantage i quizas e trabao aya lo gusta bo. Of di otro manera tin aya un oficina camina bo por traha trabao administrativa ora cu bo no ta sinti nada pa e trabao di opzichter. Lo mi skirbi Hisop mi asistent cu bo ta bini i lo m large prepara tur cos aya masha bon pa bo. E ta un bon mucha homber i bo por confie libremente. Pero sib o bai aya, bo mester pone bo pa traha i no mik ni totobia. Lo bo bai dilanti pero esai ta depende di bo mes".

El a cesa, pasobra ya e hoben a sconde su cara den su mannan i el a cuminza ta snik na un manera cu lo a comove hasta curazon di piedra i David no por a bisa cu tadi pena of ta di alegria pa su liberacion e tabata jora.

*Capitulo II.*

E FAMIA

„I unda nos ruman Ludo ta, si mi tin derecho di puntra?" Meg a grita cu su stem bunita ora cu el a drenta e comedor cinco minuut despues cu gong a batu na unda el a hanja su tata i Guy caba na mesa ta spera.

Mientras e tabata paplando, ya el a mira caba cu su tata tabatin mal bijs i aunque cu e no tabatin miedo di dje, sinembargo e tabata evita mucho combersacion cun'e pa no danja e asunto mas peor cu e ta caba.

E mucha muhe tabatin un shimis blancu masha simple cosé. I como su figura tabata delega, e shimis aqui tabata queda masha bunita, aunque cu e traje aqui no tabata corresponde na estilo moderno. Sinembargo Meg no tabata un mucha muhe cu sa reclama nada i e tabata comprende tambe cu su tata no tabatin placa pa e por a bisti mehor. I e shimis aqui ta e mes a cos'e tambe, pasobra e tabatin agilidad den tratamiento cu angua i sker. Sinembargo e tabata sintie mas goza cu un frena den su man i sinta riba cabai of corriendo den cunucu cu un trupa di cachornan su tras, i un skopet bao di su braza.

Pero no obstante tur su preferencianan pa deportenan cu tabata pertenece mas na hende homber sinembargo no por a perhudica su belleza. E tabatin un color tiernamente blancu; su cabei tabata corra manera oro isu wowonan tabata blauw manera lamar, mientras e sonrisa riba su cara tabata masha tentativa foi cual ningun hende no por a scapa.

Tur loque e tata a haci ta grunja un cos den diente i a munstre di tuma un siento, mientras el a ordena e criar pa esaqui sirbi soppi.

*(E ta sigui)*

## EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed




Na caminda Nelly tras di Cisco riba cabai ta weta su tata ta bini man ahri bin contre.

Nelly na unda bo tabata? e tata ta puntre.

Mi tabatin miedo pa bo, ami cu mi amigo Cisco Kid tabata en busca di e sombra negra.

Tambe e tata ta bisa Cisco despues, como mi conoce bo fama Cisco, mi nq ta duda cu abo lo hanja e fantasma ei, pero warde pa mi, ami lo regla algun cuenta cu ne.

**Tom Richardson, detective di fama mundial**

## ORIGEN DI UN DOLOR

**Pa TUYUCHI.**

E palabranan aquí a ser expresa na un tono asina tristo, cu Nora a sintie comovite den profundo di su alma. Por ta posible anto cu un malbado por ta papia di tal manera? Na su turno e tambe por expresa un acusacion na un tono asina calmo i confirmativo manera su tata a caba di haci awor aqui? Ta quende tin cu lo por larga di quere den sinceridad di e homber ai su palabranan?

„Tata", el a bisa medio loco di pena. „M'a sigui bo tras. Mi mes a mira bo cu e jas largo cu e capa over di bo cabez".

„Pero no tabata ami. Wel mi tabatin e jas bisti, pero mi no tabatin e capa over di mi cabez. Awacerru cu tabata cai na tenelada riba mi cabez, tabata hustamente loque mi tabata gusta, pasobra esai tabata enfria mi nervionan tormenta i mi cabez cu tabata quima di pensamentonan amarga.

„Bo mester a mira cualquier otro hende....na hende cu tambe tabatin un jas cu un capa.

„M'a camna como mei ora den awacerru i biento, pero mi no a dal ni un stap den ambiente camina e crimen a tuma luga.

„Ora cu m'a sali cas unbez m'a quita na lado izquierda i m'a sigui pa e anchi smal banda di nos cas. Esaqui ta e berdad inpalpable....i tur otro pretencionnan mester ta mentira atroz!"

I sobrecarga pa pena e homber a tapa su cara cu su dos mannan. Nora a queda para manera claba na sucla.



No; un culpable no por papia toch n'e manera ai! Si enberdad su tata a comete e crimen ai, anto lo e mester tabata un monstruo di hipocresia pa e por defende su mes cu asina tanto ardor i seriedad.

El a dal un stap dilanti.

„Tata", Nora a murmurra.

Cu un arranque corto e la bira lomba pa su yiu.

„Bai!" el a grita. „Trata primeramente na hanja e culpable. Debolbe mi mi honor cual bo a roba na un manera inhustamente foi mi. Sí bo logra esai.....lo mi drenta na pordona bo. I di otro manera....mi ta maldiciona bo!"

„Tata", e mucha muhe a grita na un manera cu tabata quibra hasta curazon di heru.

Lowell a dirigié na e huez.

„Larga mi bai trobe den mi cel!" e homber a bisa na boz tembloroso.

E huez di construccion a duna e bewaker un senjal pa hiba e criminal na su cel atrobe. I sin digna su yiu muhe ni siquiera cu un mirada el a sali foi e sala.

Nora a queda un momento manera ta piedra el a bira sin por a quita su bista foi e porta tras di cual su tata a disparce. Luego el a recohe tur su animo i a bira cara pa e huez cu no a perd'e ni un momento foi bista.

„Pues?" e huez a puntre.

„Honorable", e mucha muhe a bisa na boz tembloroso; „ta imposible cu e por ta culpable!"

*(E ta sigui)*



### ELECCION GENERAL NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES — E candidato presidencial den e eleccion general na Argentina, Arturo Frondizi, por conta riba apoyo di 319 miembro di e colegio aqui di 17 di Maart no ta mas miembro en total. E eleccion di e colegio aqui dia 1 7di Maart no ta mas cu un formalidad.

Ora tur resultado di e eleccion general tabata conoci, e posicion di Frondizi tabata di tal manera, cu e tabata dispone di tur 46 asiento den Senado y di 133 di e 187 asientonan den Camara di Diputado. Ademas el a gana tur puesto di gobernador y a hanja un mayoria grandi den parlamentonan provincial.

E partido di Frondizi a triunfa den tur provincia.



### OPINIONNAN CONTRARIO RESPECTO E CONFERENCIA SUPREMA DI PAISNAN ORIENTAL I OCCIDENTAL

LONDEN — Inglaterra ta conbenci cu un conferencia suprema entre paisnan oriental y occidental por haci progreso de asuntonan relacionnan cu re-unificacion di Alemania.

E opinion aquí a worde expresa ayera pa ministro di estado Ormsby Gore na un lunch di Asociacion di Perodistanan Extranhero na Londen.

E ministro a bisa també, cu Inglaterra ta opinion, cu un conferencia suprema por produci resultado tambe tocante desarme, relacionnan entre oriente y occidente y tocante comercio internacional.

## AMERIKAANSE RAKETBASES IN ENGELAND

### Uiteenlopende commentaren — Engeland definitief in de raketwedloop

LONDEN, 25 feb. — Amerika zal raketbases in Engeland bouwen en deze uitrusten met „Thor" raketten, die beheren tot de ballistische projektielen die een middelgrote reikwijdte hebben.

Moskou heeft gisteravond en vanmorgen een stroom van protesten tegen de Brits-Amerikaanse overeenkomst doen horen. De raketten kunnen doelen in de Sowjet-Unie berekien.

De raketbases zullen worden bediend door eenheden van het bomber command va nde RAF doch zullen onder oppertoezicht blijven van het Amerikaanse leger.

De publieke opinie in Engeland over de overeenkomst, die gistermiddag werd gepubliceerd, reikte van scherpe kritiek op deze bases tot lauwe aanvaarding van dit defensie-systeem.

De Britse minister van defensie, Duncan Sandys, verwierp een voorstel van de hevig kritiserende Labour-oppositie in het parlement, om de bouw van de bases uit te stellen tot dat er een topconferentie met de Sowjet-Unie zal zijn gehouden.

De bladen van de linkse vleugel in Engeland hebben de overeenkomst beoordeeld als „een slechte koop" die de hoop op vruchtdragende topbesprekingen zal vernietigen.

In conservatieve kringen („The Telegraph") vond men de beslissing „zoiets als een gok", doch het rechtse blad „Daily Mail" was van oordeel dat er geen andere weg open is, „totdat er gezonder voorstellen zullen zijn die de voorrang zullen krijgen."

mentaren getrokken kan worden, spreekt in de eerste plaats van het feit, dat Engeland, nu met het opslaan van kernwapens op naar bodem, definitief in de bewapeningswedloop is en dat er met de raketbases in Zuid-Oost Engeland een precedent is geschapen dat niet zal nalaten konsekwenties met zich mee te brengen in de internationale politiek.

De London Times concludeerde, van deze gedachtengang uitgaand dan ook: „Het zou nu de beste tijd voor Engeland zijn uit de bewapeningswedloop te treden, voordat het land onherstelbaar betrokken wordt in een wedloop van geleide projektielen, een wedloop die Engeland zich niet kan verooloven".

De algemene lijn die door de com-

### Japan antwoordt Boèlganin

TOKIO, 25 feb.: Japan heeft Rusland vandaag formeel verklaard, voorstander te zijn van een topconferentie en het plaatsen van een verbod op het gebruik van atoomwapens.

In de brief aan Moskou, die geldt als het antwoord op het schrijven van premier Nikolai Boelganin van 10 december, wordt echter door de Japanse regering gewezen op de Russische verantwoordelijkheid in het „streven naar vrede, als deel van vrede," en schrijft deze verantwoordelijkheid toe aan het feit dat Rusland „het centrale punt is aan een zijde van de verdeelde wereld."

### Arrestaties

AMMAN, JORDANIE, 25 feb.: De Jordaanse regering heeft een aantal personen gearresteerd te Nabloes, in West-Jordanië, als deel van „ernstige maatregelen tegen subversieve elementen die de publieke veiligheid en orde in gevaar brengen."

De arrestaties zijn verricht om ondergrondse activiteiten te voorkomen, aldus zei een woordvoerder van de regering.

### De ontruiming van Korea door vreemde troepen

NEW YORK, 25 feb. — De vaste Zuidkoreaanse waarnemer bij de Verenigde Naties kolonel Ben C. Limb is uit New York naar Seoel vertrokken voor overleg met president Rhee over het Chinese voorstel, alle vreemde troepen uit Korea terug te trekken en verkiezingen te laten houden onder toezicht van neutrale landen.

Limb zei te hopen dat de Chinese troepen werkelijk uit Korea worden teruggetrokken en weg zullen blijven. Maar dit zou geen reden zijn voor tegtrekking van troepen V.N. uit Zuid-Korea.

Een Amerikaanse woordvoerder in Washington heeft gezegd, dat de ontruiming van Korea door troepen van de V.N. — merendeels Amerikaanse strijdkrachten — slechts denkbaar zou zijn na vrije verkiezingen in geheel Korea onder toezicht van de Verenigde Naties en als de toestand zodanig zou zijn, dat de V.N. — troepen niet langer in Zuid-Korea nodig zijn.

### CONDICIONES DE FIDEL CASTRO PARA DEPONER LAS ARMAS

#### Amnistia general y supervisión de las elecciones por la U.N.O.

LA HABANA. — El diputado Manuel Leon Ramirez dijo hoy que en una reunion secreta celebrada anoche con algunos miembros del Congreso cubano, habia informado que el jefe revolucionario Fidel Castro se encuentra en buena disposicion para considerar el restablecimiento de la paz con los comisionados nombrados al efecto, pero que sigue firme en sus actuales propositos insurgentes. Leon visito al jefe revolucionario en Sierra Maestra recientemente y discutio la situacion con el.

Se ha sabido, por otra parte, que Castro exige para deponer las armas que se declare una amnistia general, que las proximas elecciones sean supervisadas por una delegacion de las Naciones Unidas y que todos los partidos de oposicion se unan para presentar como candidato presidencial unica a Manuel Urrutia Lleo, que se encuentra exilado en Nueva York.

### COMENTARIO DI ELSEVIER

*Un bon cambio*

Elsevier's Weekblad di seman pasa a publica siguiente comentario:

Qui feliz ta e noticia cu aqui na antillanan mes nan a hanja un mehor opinion den e caso infeliz di periodista De Wit. Eilandsraad di Corsou a acepta un mocion cu ta munstra na un manera skerpi su desaprobacion den e caso di expulsion, pa cual motibo nan ta considera derecho di hende i Statuut viola

Esai ta un bon cambio.

E mes reunion ai a dicidi en voto major na acepta Papiamento hunto cu Holandes como voertaal oficial. Paquico e decision aqui a ser presenta na Gobernador pa su anulacion esai nos no ta comprende bon.

Aya quende cu quier papia'e Papiamento infantil, abigarra i floreciente, por haci esai Hasta por canta Wilhelmus mes na Papiamento

### STATEN NO TA BAI HOLANDA ?

Minister President E. Jonckheer a participa den un entrevista cu e periodista Willem L. Oltmans, corto tempo pasa aqui prome cu bishita di Prinses Beatrix (Vrij Nederland 22 di Februari): „Staten a hanja aqui un invitacion di parlamento Neerlandes pa bini Holanda na April pero bo mes por comprende cu den e circumstancianan actual nos miembronan di parlamento no ta na estado di acepta e invitacion aqui. Quico nan quier awor na Holanda? Nan quier coopera of nan ta spera quizas cu gobierno antillano lo anula e decreto di expulsion di De Wit pa un tardanza di firma di gobernador?' i luego e premier ta munstra riba e interprelacion illegal di art. 24 di Regla di Gobernador.

En relacion cu esaqui e viaje na Surnam ta masha interesante. Por ta posible cu premier Jonckheer lo trata na hanja Surnam pa hala un linja, un linja schuins, cu e actual dirigientenan na antillanan neerlandes? Nos ta spera anto cu Surnam lo sabi quico cortesia i etiketa parlamentario ta ordene.

### Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling
### STUDIETOELAGEN EN VERGOEDINGEN VAN REISKOSTEN

Namens de Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. **een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering:**
**vereisten: einddiploma H.B.S. A of H.B.S. B.**

b. **een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;**
**vereisten: einddiploma H.B.S. A, H.B.S. B, M.M.S., M.U.L.O. A of M.U.L.O. B.**

c. **vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een inrichting van onderwijs in Nederland, welke niet aanwezig is in de Nederlandse Antillen.**

Verzoekschriften, gesteld op gezegeld papier van ƒ 1.— en gericht aan de Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling, dienen vóór 1 april a.s. te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Hoofd van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene, die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlangde studierichting vermelden en vergezeld zijn van:

a. **een uittreksel uit het geboorteregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;**

b. **een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de a.s. student en tenminste één zijner ouders de Nederlandse nationaliteit bezitten;**

c. **een bewijs van goed gedrag;**

d. **eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten.**

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

**AANVRAGEN WELKE NA 1 APRIL 1958 WORDEN INGEZONDEN WORDEN NIET MEER IN BEHANDELING GENOMEN.**

**Willemstad, 18 februari 1958**



### DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

## M. U. L. O.-examens

De Inspecteur van het Onderwijs, Hoofd van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1958 aan één der examens ter verkrijging van een M.U.L.O.-diploma willen onderwerpen, zich **vóór 1 april a.s.** schriftelijk moeten aanmelden bij voornoemd Departement.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. **de naam, voornamen, geboortedatum en -plaats en het adres van de kandidaat;**

b. **het examen, dat deze wenst af te leggen, ter keuze uit:**

1. **A-examen ingevolge artikel 3 lid 1 van P.B. 1956 no. 10 met vermelding van de keuzevakken;**
2. **A-examen ingevolge artikel 3 lid 2 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;**
3. **B-examen ingevolge artikel 4 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding of al dan niet vrijstellingen worden verlangd;**
4. **Aanvullingsexamen ingevolge artikel 5 van P.B. 1956 no. 10, onder overlegging van de bij het A-examen behaalde puntenlijst;**

c. **een uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving;**

d. **een bewijs dat ten kantore van de Landsontvanger op Curacao of Aruba het examengeld ad ƒ 10.— is gestort.**

**N.B.:** Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1 en 2 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij al dan niet vrijstelling voor het vak tekenen verlangen.

Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1, 2 of 3 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij bij de vakken Handelsrekenen en Boekhouden volgens het oude of het nieuwe programma wensen te worden geëxamineerd.



### GIFTIG BRUILOFTSMAAL

SAIGON, 25 febr. — Twintig personen die aanzaten aan een, bruiloftsmaal in een dorp bij Saigon zijn door vergiftiging om het leven gekomen; 75 anderen moesten wegens vergiftigingsverschijnselen worden behandeld.

Gebleken is dat de spijzen werden vergiftigd door de grootmoeder van de bruid, die tegen het huwelijk was omdat de bruidegom volgens haar lid was geweest van de communistische Vietminh en „had deel genomen aan de verwoesting van kerken".

### LINKSE PARTIJ IN ZUID-KOREA BUITEN DE WET GESTELD

SEOEL, 25 febr. — President Synghman Rhee van Zuid-Korea heeft vandaag de enige linkse partij in Zuid-Korea, de Progresieve Partij, buiten de wet gesteld.

De voorzitter van de partij, Sjo Bon Gan (een voormalige communist die zich twee keer tegenover Rhee candidaat heeft gesteld voor het presidentschap) en functionarissen van de partij zijn gearresteerd op beschuldiging van schending van de bepalingen voor de nationale veiligheid.

### NA EEN WEEK „RUIMTEVAART-CABINE"



**De Amerikaanse militair van de luchtmacht, Donald G. Farreel, heeft na een week zijn „ruimtevaart-cabine" op de luchtmachtbasis nabij San Antonio (in Texas) verlaten en is dus theoretisch veilig op de maan geland. Na de proefneming werd hij door Dr. Julian Ward onderzocht. Na het onderzoek feliciteerde Dr. Ward (links) Donald Farrell met zijn uitstekende gezondheid.**

## PEPITA

Por CHIC YOUNG







Lorenzo ta bini bon contento cu su trapi, y hariendo e ta hisa, mi mester di un trapi ja ta hasta tiempo caba.

E ta sigi ta cana y e ta jega na un caminda tin hopi hende ta pusha pa sali. Lorenzo no tin cuenta e ta cana di dje ta bai i algun di e hendenan cu no a weta e trapi ta cana bin pega nan cabez den e trapi, y nan tur na grito.

Lorenzo esei ta sigi cu su trappi sin tene cuenta cu e hendenan Y na caminda e ta bisa esta sin consideracion e hendenan ta, pero tur esun nan cu e ta dal cu e trappi ta para ta zundre.